ZIMELE
Secure your future

DECEMBER 2006

SIMPLIFIED DESCRIPTION OF POLICY

LOA

FULL NAME AND CONTACT DETAILS OF INSURER/ LETTERHEAD TO BE SHOWN HERE

VOLLE NAME EN KONTAKBESONDERHEDE VAN VERSEKERAAR

HOW THE POLICY WORKS

Before you apply for the policy you must see how it works and be happy with it. This summary tells you in clear and simple language how the policy works. If you want to know more, you can ask your insurance adviser or the insurance company who manages this policy. The name of the insurance company is ABC Insurance Company.

HOE DIE POLIS WERK

Voordat u vir die polis aansoek doen, moet u presies weet hoe dit werk en u moet tevrede wees daarmee. Die opsomming in hierdie brosjure vertel u in duidelike en eenvoudige taal hoe die polis werk. As u meer hieroor wil weet kan u die versekeringsagent of die maatskappy wat die polis beheer, daaroor uitvra. Die naam van die versekeringsmaatskappy is die ABC Insurance Company.

THE BENEFITS

The policy is a funeral insurance policy. It pays Funeral Benefits for Insured Persons. The Insured Persons are the persons named below. If an Insured Person dies and you have paid all the premiums, a cash benefit for funeral expenses will be paid out. The premiums are the amounts of money you must pay every month for the insurance. The Conditions of the policy that are shown below must be met in order for ABC Insurance Company to pay the benefit.

DIE VOORDELE

Hierdie polis is 'n begrafnispolis. Dit betaal begrafnisvoordele uit aan versekerde persone. Die versekerde persone se name word hieronder genoem. As 'n versekerde persoon sterf en u het al die premies betaal, sal 'n kontantvoordeel vir begrafnisuitgawes uitbetaal word. Die premies is die bedrae geld wat u elke maand vir die versekering of assuransie betaal. Die Voorwaardes van die polis wat hieronder gemeld word, moet egter nagekom word voordat die ABC Insurance Company die voordeel sal uitbetaal.

HOW IT WORKS

- You are the person who owns and pays for the policy.
- The policy starts on 1 April 2006, called the Start Date.
- You pay premiums of R [XXX] each month to ABC Insurance Company.

- *[Optional: These premiums will not change for at least 1 year.]*
- If one of the Insured Persons dies and all the Conditions are met, his or her Funeral Benefit will then be paid by ABC Insurance Company.
- When you apply for the policy, you must say who will receive the benefits if you die. If you say nothing the Funeral Benefit will be paid to *[Optional; your estate].*
- If any other Insured Person (not you) dies, the Funeral Benefit will be paid to you.

HOE DIE POLIS WERK

- U is die persoon wat die polis besit en daarvoor betaal.
- Die polis begin op 1 April 2006, hierdie datum is die Aanvangsdatum.
- U betaal premies ter waarde van R [XXX] elke maand aan ABC Insurance Company.
- *[Opsioneel: Hierdie premies sal vir ten minste 1 jaar nie verander nie.]*
- As een van die versekerde persone sterf, en al die Voorwaardes is nagekom, sal sy of haar Begrafnisvoordeel deur ABC Insurance Company uitbetaal word.
- Wanneer u vir die polis aansoek doen, moet u duidelik sê wie die voordele sal kry as u self sou sterf. Indien u dit nie doen nie, sal die Begrafnisvoordeel aan *[Opsioneel: u boedel]* betaal word.
- As enige ander versekerde persoon (met ander woorde, nie uself nie) sterf, sal die Begrafnisvoordeel aan u uitbetaal word.

Funeral Benefit

When the policy starts, the Insured Persons whose names appear in the list below will receive the Funeral Benefits shown in the list.

Insured Persons	Age	Funeral Benefit
[Name]……	45…….	R 10 000
[Name]……	42…….	R 10 000
[Name]……	18…….	R 5 000
[Name]……	7……	R 2 500
[Name]……	2……	R 1 250

Begrafnisvoordeel

Die oomblik as die polis in werking tree, sal die versekerde persone wie se name in die lys hieronder verskyn, die begrafnisvoordele kry soos uiteengesit in hierdie lys:

Versekerde persoon	Ouderdom	Begrafnisvoordeel
[Naam]……	45……	R 10 000
[Naam]……	42…….	R 10 000
[Naam]……	18……	R 5 000
[Naam]……	7……	R 2 500
[Naam]……	2……	R 1 250

Child's Funeral Benefits

[Optional: Only children under age 21 can have a Funeral Benefit from this policy. On a child's 21st birthday, the child's Funeral Benefit will be cancelled.]

[Optional: May add funeral cover up to age 25 if student and may add funeral cover as additional family member.]

If the Insured Person is a child under age 14, the Funeral Benefit will be increased in the future as the child gets older, as shown below:

- If the child is under age 6, the Funeral Benefit will be R1 250
- On the child's 6th birthday, the Funeral Benefit will be increased to R 2 500
- On the child's 14th birthday, the Funeral Benefit will be increased to R 5 000
- Once the Child is 14 years old or older, the Funeral Benefit will not change.

Begrafnisvoordele vir kinders

[Opsioneel: Slegs kinders jonger as 21 jaar kan 'n Begrafnisvoordeel uit hierdie polis ontvang. Die Begrafnisvoordeel word gekanselleer op 'n kind se 21 ste verjaarsdag.]

[Opsioneel: Begrafnisdekking tot op die ouderdom van 25 kan bygevoeg word as die kind 'n student is; begrafnisdekking kan bygevoeg word vir addisionele familielede.]

Indien die versekerde persoon jonger as 14 jaar is, sal die Begrafnisvoordeel in die toekoms soos volg verhoog:

- As die kind jonger as 6 is, sal die Begrafnisvoordeel R1 250 wees
- Op die kind se 6e verjaarsdag sal die Begrafnisvoordeel verhoog na R 2 500
- Op die kind se 14e verjaarsdag sal die Begrafnisvoordeel verhoog na R 5 000

Conditions of the Policy

If an Insured Person dies, the Funeral Benefit for that Insured Person will be paid only if the Conditions below are met:

Voorwaardes van die Polis

Indien 'n versekerde persoon sterf, sal die Begrafnisvoordeel vir daardie persoon slegs uitbetaal word as die voorwaardes wat hieronder genoem word, nagekom is:

Family Members Only

The Insured Persons must be members of your family. These are: your husband or wife and your children up to age 21. *[Optional: parents, siblings, and maximum number of children]*

Gesinslede alleenlik

Die versekerde persone mag slegs lede van u gesin wees. Met ander woorde: u man of vrou en u kinders onder 21 jaar. *[Opsioneel: ouers, broers of susters, en maksimum aantal kinders]*

Premiums Must Be Paid

See the special Conditions for Premiums below.

Premies moet opbetaal wees

Sien die spesiale Voorwaardes vir Premies hieronder.

Dying In The First 6 Months from the Start Date:

- If an Insured Person dies from an accident in the first 6 months from the Start Date, the Funeral Benefit will be paid. An accident means something that happens from outside your body or with force, and so quickly that the Insured Person was not prepared for or expecting it. Examples of an accident are a car crash or drowning.
- If an Insured Person dies from an illness in the first 6 months from the Start Date, the Funeral Benefit will **not** be paid. If an Insured Person dies from an illness **after** 6 months from the Start Date, the Funeral Benefit **will** be paid. If a new-born child dies from an illness in the first 6 months, the Funeral Benefit will be paid.
- If an additional Insured Person is named in the policy after the Start Date, the Funeral Benefit will **not** be paid if this person dies from an illness in the first 6 months from the date he or she was named. If this person dies from an illness **after** 6 months from the Start Date, the Funeral Benefit **will** be paid.

Dood binne die eerste 6 maande na Aanvangsdatum:

- Indien 'n versekerde persoon as gevolg van 'n ongeluk sterf binne 6 maande na die Aanvangsdatum, sal die Begrafnisvoordeel wel uitbetaal word. 'n Ongeluk beteken dat iets van buite af met 'n mens gebeur, mens het nie beheer hieroor nie. Dit gebeur gewoonlik so vinnig en onverwags dat mens jouself nie daarop kan voorberei nie. Voorbeelde van ongelukke is 'n motorongeluk of 'n verdrinking.
- Indien 'n versekerde persoon as gevolg van 'n siekte binne 6 maande na die Aanvangsdatum sterf, sal die Begrafnisvoordeel **nie** uitbetaal word nie. Indien 'n versekerde persoon as gevolg van 'n siekte sterf 6 maande **na** die Aanvangsdatum, sal die Begrafnisvoordeel **wel** uitbetaal word. Indien 'n pasgebore baba aan 'n siekte sterf binne die eerste 6 maande **na** die Aanvangsdatum, sal die Begrafnisvoordeel wel uitbetaal word.
- Indien iemand as 'n addisionele versekerde persoon in die Polis benoem word na die Aanvangsdatum, sal die Begrafnisvoordeel **nie** uitbetaal word as hierdie persoon aan 'n siekte sou sterf binne die eerste 6 maande na die datum van insluiting in die Polis nie. Indien hierdie persoon aan 'n siekte sou sterf 6 maande **na** die Aanvangsdatum, sal die Begrafnisvoordeel **wel** uitbetaal word.

Dying In The First 2 Years from the Start Date:

- If an Insured Person commits suicide (kills himself) in the first 2 years from the Start Date or when he or she was named under the policy, the Funeral Benefit will **not** be paid.
- If an Insured Person commits suicide **after** the first 2 years from the Start Date or when he or she was named under the policy the Funeral Benefit **will** be paid.

Dood binne die eerste 2 jaar na Aanvangsdatum:

- Indien 'n versekerde persoon selfmoord pleeg binne die eerste 2 jaar na die Aanvangsdatum, of binne die eerste 2 jaar nadat hy of sy in die Polis benoem is, sal die Begrafnisvoordeel **nie** uitbetaal word nie.

- Indien ‘n versekerde persoon selfmoord pleeg **na** die eerste 2 jaar van die Aanvangsdatum of na die eerste 2 jaar wat hy of sy in die Polis benoem is, sal die Begrafnisvoordeel **wel** uitbetaal word.

[Optional: Maximum Funeral Benefit

A person can have more than 1 policy with ABC Insurance Company, as long as the total Funeral Benefits are not more than R XXXX. If the cover is more than R XXXX, then ABC Insurance Company will pay only R XXXX]

[Opsioneel: Maksimum Begrafnisvoordeel

'n Persoon kan meer as 1 polis by ABC Insurance Company hê, so lank as die totale Begrafnisvoordele nie meer as R XXXX is nie. As die dekking meer as R XXXX is, sal ABC Insurance Company slegs R XXXX uitbetaal.]

[Optional: Policy Can Continue after Your Death]

[Opsioneel: Polis kan na u dood voortgaan]

Premiums

Premiums must always be paid every month from the Start Date.

30 days are allowed to pay each premium. If any premium is not paid within the 30 days, the policy will be cancelled and no Funeral Benefit will be paid.

Premies

Premies moet stiptelik elke maand vanaf die Aanvangsdatum betaal word.

30 dae word toegelaat vir die betaling van elke premie. Indien enige premie nie binne 30 dae betaal word nie, sal die polis gekanselleer word en geen Begrafnisvoordeel sal uitbetaal word nie.

After 1 year from the Start Date, if you have paid all the premiums, you can miss 1 month’s premium for each full year you have paid and the policy will not be cancelled.

This means after 1 year from the Start Date, if you have paid all the premiums from the Start Date, you are allowed to pay only 11 premiums in that year instead of 12 premiums. If you miss 2 months’ premiums, the policy will be cancelled.

Na 1 jaar na die Aanvangsdatum, en indien al die premies opbetaal is, kan u 1 maand se premie oorslaan vir elke volle jaar wat u betaal het, en die polis sal nie gekanselleer word nie.

Met ander woorde, 1 jaar na die Aanvangsdatum, en indien u al die premies vanaf die Aanvangsdatum opbetaal het, word u toegelaat om slegs 11 premies in plaas van 12 premies vir daardie jaar te betaal. Indien u egter 2 maandelikse premies oorslaan, sal die polis gekanselleer word.

After 2 years from the Start Date, if you have paid all the premiums from the Start Date, you are allowed to miss 2 month's premiums and the policy will not be cancelled. If you miss 3 months' premiums, the policy will be cancelled.
After 2 years from the Start Date, if you have missed 1 premium in the second year, you are allowed to miss another 1month's premium in the third year and the policy will not be cancelled. If you miss another 2 months' premiums, the policy will be cancelled.

Na 2 jaar na die Aanvangsdatum, en indien al die premies vanaf die Aanvangsdatum opbetaal is, kan u 2 maande se premies oorslaan en die polis sal nie gekanselleer word nie. Indien u egter 3 maandelikse premies oorslaan, sal die polis gekanselleer word.
Na 2 jaar na die Aanvangsdatum, indien u 1 premie in die tweede jaar oorgeslaan het, word u toegelaat om nog 1 maandelikse premie in die derde jaar oor te slaan en die polis sal nie gekanselleer word nie. Indien u egter nog 2 maandelikse premies oorslaan, sal die polis gekanselleer word.

The same applies:
After 3 years, when you can miss 3 premiums in total from the Start Date
After 4 years, when you can miss 4 premiums in total from the Start Date
After 5 years, when you can miss 5 premiums in total from the Start Date
After paying all the premiums for 6 years or longer from the Start Date, you are allowed to miss 6 months' premiums in total without the policy being cancelled. If you miss 7 months' premiums, the policy will be cancelled.
[Optional: If you claim (see below) a Funeral Benefit when premiums have not been paid as above, the benefit will be reduced by the premiums you have not paid.]

Dieselfde reël geld vir die volgende:
Na 3 jaar kan u 3 premies in totaal oorslaan vanaf die Aanvangsdatum.
Na 4 jaar kan u 4 premies in totaal oorslaan vanaf die Aanvangsdatum.
Na 5 jaar kan u 5 premies in totaal oorslaan vanaf die Aanvangsdatum.
Indien u al die premies vir 6 jaar of meer vanaf die Aanvangsdatum opbetaal het, word u toegelaat om 6 maandelikse premies in totaal oor te slaan sonder dat die polis gekanselleer sal word. Indien u egter 7 maandelikse premies oorslaan, sal die polis gekanselleer word.
[Opsioneel: Indien u 'n Begrafnisvoordeel eis (sien hieronder) en premies is nie opbetaal soos hierbo uiteengesit is nie, sal die voordeel verminder word ooreenkomstig die getal onbetaalde premies.]

[Optional: ABC Insurance Company can increase the premium because more people with this type of funeral policy die than was expected. The premium will not change because of Funeral Benefits paid on your policy. If the premium is changed, ABC Insurance Company will tell you [Optional: 30 days] before the premium is increased. If you are not satisfied with the changed premium, you can then ask ABC Insurance Company to tell you about the other options you have.]

[Opsioneel: ABC Insurance Company kan die premie verhoog indien meer mense sterf onder hierdie soort begrafnispolis as wat verwag is. Die premie sal nie verander as gevolg van Begrafnisvoordele wat onder die polis uitbetaal is nie. Indien die premie verander word, sal ABC Insurance Company u daarvan in kennis stel [Opsioneel: 30 dae] voordat die premiebedrag verhoog word. Indien u ontevrede is met die veranderde premie, kan u ABC Insurance Company vra om u in te lig oor ander opsies wat u het.]

Policy Can Be Reinstated

If the policy is cancelled because the premiums have not been paid, it can be reinstated (started again) at any time in the 3 months from the date it was cancelled. If the policy is reinstated, the missed premiums do not have to be paid. No Funeral Benefit will be paid from the date the policy was cancelled until the policy was reinstated. The policy will have the same Conditions as it had at the Start Date. For example, no Funeral Benefit will be paid in the first 6 months if an Insured Person dies from an illness during this period.

Polis kan heringestel word

Indien die polis gekanselleer word omdat premies nie betaal is nie, kan dit weer ingestel word enige tyd binne 3 maande vanaf die datum wat dit gekanselleer is. Indien die polis heringestel word, hoef u nie die premies wat oorgeslaan is, te betaal nie. Geen Begrafnisvoordeel sal egter uitbetaal word vanaf die datum waarop die polis gekanselleer is totdat dit weer heringestel is nie. Die polis sal dieselfde Voorwaardes hê wat dit ten tye van die Aanvangsdatum gehad het. Byvoorbeeld, geen Begrafnisvoordeel sal binne die eerste 6 maande uitbetaal word indien 'n versekerde persoon aan 'n siekte binne hierdie periode sterf nie.

Charges

All charges for this policy are included in the premiums.

The law says how much commission can be paid to insurance advisers for their work. The commission payable to your insurance adviser for this policy is [X] % of the premium. This means the commission will be R [XXX] in the first year.

If your insurance adviser is a representative or agent of ABC Insurance Company, the commission payable can be a little different because the representative can get other benefits that do not come directly from this policy.

Onkoste

Alle onkoste vir hierdie polis is in die premies ingesluit.

Die wet bepaal hoeveel kommissie betaal kan word aan versekeringsagente vir hulle werk. Die kommissie wat u aan die versekeringsagent vir hierdie polis moet betaal is [X] % van die premie. Dit beteken dat die kommissie R [XXX] in die eerste jaar is.

Indien u versekeringsadviseur ‘n verteenwoordiger van ABC Insurance Company is, kan die kommissie wat betaal moet word, ietwat verskil hiervan omdat die verteenwoordiger ander voordele kry wat nie direk van hierdie polis af kom nie.

How to Claim a Funeral Benefit

If one of the Insured Persons dies, you can claim that person's Funeral Benefit. This means that you must tell ABC Insurance Company as soon as you can or at any time in the [12] months after that person's death to get the benefit. If you do not tell ABC Insurance Company before the [12] months are up, the Funeral Benefit will not be paid. Please contact your insurance adviser for the forms to be filled in or phone ABC Insurance Company's [Customer Care Line].

Hoe om 'n Begrafnisvoordeel te eis

Indien een van die versekerde persone sterf, kan u daardie persoon se Begrafnisvoordeel eis. Dit beteken dat u vir ABC Insurance Company so gou as wat u kan, of enige tyd binne [12] maande na die persoon se afsterwe, hiervan in kennis moet stel sodat u die voordeel kan kry. As u nie vir ABC Insurance Company hiervan in kennis stel voordat die [12] maande verstryk nie, sal die Begrafnisvoordeel nie uitbetaal word nie. Kontak asseblief u versekeringsagent vir die vorms wat ingevul moet word, of skakel ABC Insurance Company se Kliëntedienslyn.

Early Cancellation – in 30 days

If you have not claimed, you can cancel the policy in the first 30 days from the date you receive the policy. [Optional: If no benefit was paid you will receive a full refund of all the premiums you have paid]. To cancel, write *[Optional: phone]* to ABC Insurance Company to tell them to do so.

Vroeë kansellasie – binne 30 dae

Indien u geen eis ingestel het nie, kan u die polis binne die eerste 30 dae na die datum waarop u hierdie polis ontvang het, kanselleer. *[Opsioneel: Indien geen voordeel aan u uitbetaal is nie, sal u die volle bedrag ontvang van al die premies wat u inbetaal het.]* Om die polis te kanselleer, skryf aan *[Opsioneel: skakel]* ABC Insurance Company om hulle te vra om die kansellasie te doen.

Cancellation – after 30 days

You can cancel this policy at any time by writing to *[Optional: phone]* ABC Insurance Company to tell them to do so. It will take 30 days to cancel the policy.

Kansellasie – na 30 dae

U kan hierdie polis te enige tyd kanselleer deur te skryf aan *[Opsioneel: skakel]* ABC Insurance Company om hulle te vra om die kansellasie te doen. Dit sal 30 dae neem om die polis te kanselleer.

Replacing an Existing Policy

If you were told to cancel or change a policy that you had before, so you can take this policy, you must be told why this can be bad for you. This can be:

- paying charges twice
- higher premiums because of your age and health
- not being able to insure yourself and the other people insured
- not being able to claim benefits for the first six months of your new policy for illness

- early cancellation charges on the old policy

Ask your insurance adviser or previous insurance company if you want to know more. If you are not happy with your new policy, you can take Early Cancellation shown above.

Vervanging van 'n bestaande polis

Indien daar aan u gesê is dat u 'n bestaande polis moet kanselleer of verander sodat u hierdie polis kan uitneem, moet u weet dat dit u duur te staan kan kom. Dit is nie 'n goeie idee om 'n bestaande polis te vervang nie, want u sal dalk

- twee keer vir onkoste moet betaal;
- hoër premies moet betaal as gevolg van u ouderdom en gesondheid;
- nie uself of ander persone onder die polis kan verseker nie;
- nie siektevoordele binne die eerste 6 maande van die nuwe polis kan eis nie; en
- vroeë kansellasie-onkoste op die vorige polis moet betaal.

Vra u versekeringsagent of die vorige assuransiemaatskappy as u meer inligting hieroor wil hê. As u nie gelukkig is met u nuwe polis nie, kan u die Vroeë Kansellasie-opsie neem wat ons hierbo uiteensit.

FRAUD

If any claim under this policy involves fraud (cheating) or misrepresentation such as telling ABC Insurance Company a wrong age or relationship, the policy may be cancelled with no benefits and no refund of any Premiums.

BEDROG

Indien daar gevind word dat bedrog gepleeg is toe enige eis onder hierdie polis ingestel is, met ander woorde, dat kullery of 'n wanvoorstelling plaasgevind het soos byvoorbeeld dat 'n verkeerde ouderdom of 'n valse gesinsverband aan ABC Insurance Company gegee is, kan die polis gekanselleer word en geen voordele en geen terugbetaling van enige premies sal plaasvind nie.

The Law - Financial Advisory and Intermediary Services Act

Die Wet - Wet op Finansiële Advies- en Tussengangerdienste

Representative's responsibility

ABC Insurance Company is a licensed financial services provider in terms of the law. The licence number is XXXXX. This means that its insurance advisers (representatives or agents) are trained and allowed to give you advice on ABC Insurance Company's products.

Verantwoordelikheid van die verteenwoordiger

ABC Insurance Company is 'n gelisensieerde finansiële diensteverskaffer kragtens die wet. Die lisensienommer is XXXXX. Dit beteken dat sy versekeringsagente (verteenwoordigers) opgelei is en toegelaat word om vir u raad te gee oor ABC Insurance Company se produkte.

Staff responsibility

ABC Insurance Company's staff members, who are not representatives, are allowed to explain how policies work and how things are done at ABC Insurance Company. They are not allowed to give you any advice.

Verantwoordelikheid van die personeel

ABC Insurance Company se personeel, wat nie verteenwoordigers is nie, word toegelaat om te verduidelik hoe polisse werk en hoe dinge gebeur by ABC Insurance Company. Hulle word egter nie toegelaat om enige raad aan u te gee nie.

Your Responsibility

You must answer all the questions on the application form correctly. This is your responsibility. If the answers are not correct or if something is missing, the Funeral Benefits may not be paid. If the adviser writes up the application form for you, you must be happy that every statement is correct and complete. You must not sign forms that have not been completed.

U verantwoordelikheid

U moet al die vrae op die aansoekvorm korrek beantwoord. Dit is u verantwoordelikheid. Indien die antwoorde vals is, of as u nalaat om inligting oor iets te verskaf, kan dit gebeur dat die Begrafnisvoordele nie uitbetaal word nie. Indien die agent die aansoekvorm namens u invul, moet u steeds sorg dat elke antwoord korrek en volledig ingevul word. U moet nie vorms teken wat nie ingevul is nie.

Questions or Complaints

If any part of this summary is not the same as the original policy document, the original policy document will be taken as correct.

If you have any questions or complaints about your policy, first talk to your insurance adviser. If you are not satisfied with the answer, contact ABC Insurance Company's [Customer Care Line on XXXXXX or fax XXXXXX]. For a problem that has not been cleared up, contact ABC Insurance Company's Compliance Department at the head office. The contact details are shown at the top of this summary.

Vrae of klagtes

Indien enige deel van hierdie opsomming nie met die oorspronklike polis ooreenstem nie, sal die oorspronklike polis as die korrekte dokument beskou word.

Indien u enige vrae of klagtes oor hierdie polis het, moet u eers met u versekeringsagent praat. Indien u nie tevrede is met sy of haar antwoord nie, moet u ABC Insurance Company se [Kliëntedienslyn by XXXXXX of faksno XXXXXX] kontak. Vir probleme wat nie opgeklaar is nie, moet u ABC Insurance Company se Nakomingsdepartement by hoofkantoor kontak. Die kontakbesonderhede verskyn bo aan hierdie opsomming.

[Optional: If you are still not satisfied you can write to:

The ABC Insurance Company Internal Ombudsman

P.O. Box XXXXXX

XXXXXXXxx
XXXXXX.]

[Opsioneel: Indien u nog nie tevrede is nie, kan u skryf aan:
Die ABC Insurance Company se Interne Ombudsman
Posbus XXXXXX
XXXXXX.]

Then, if the problem is still not fixed and it is about **the advice you were given,** you can write to or phone the FAIS Ombudsman:
Mr. Charles Pillai
The Ombud for Financial Service Providers
P O Box 74571
LYNWOOD RIDGE 0040
Telephone Numbers: (012) 470-9080/99
Facsimile number: (012) 348-3447
ShareCall Number: 0860 3247 66

Dan, indien die probleem steeds nie opgeklaar is nie, en u ontevrede is oor die raad wat aan u gegee is, kan u skryf aan (of skakel) die Ombudsman vir Finansiële Advies- en Tussengangerdienste:
Mnr Charles Pillai
Die Ombudsman vir Finansiële Diensteverskaffers
Posbus 74571
LYNWOODRIF 0040
Telefoonnommers: (012) 470-9080/99
Faksnommer: (012) 348-3447
ShareCall-nommer: 0860 3247 66

If you are still not satisfied, you can write to:
The Long-term Insurance Ombudsman
Private Bag X45
CLAREMONT
7735
Tel: (021) 674-0330
Fax: (021) 674-0951

Indien u steeds ontevrede is, kan u skryf aan:
Die Ombudsman vir Langtermyn Versekering
Privaatsak X45
CLAREMONT
7735
Tel: (021) 674-0330
Faks: (021) 674-0951